



MỤC LỤC



1	Báo cáo về hội nghị trao đổi với cơ quan phái cử lần thứ
2	Báo cáo về diễn đàn trao đổi kinh tế và nguồn nhân lực Nhật Bản và Việt Nam tại
3	Báo cáo về kết quả cuộc thi sáng tác tiếng Nhật của I.P.M
4	Thông báo về việc mở văn phòng mới và việc chủ tịch Ikeda nhận bằng khen của bộ trưởng bộ ngoại giao về dự án giao lưu quốc tế.
	Từ nhân viên phụ trách
	Ghi chú của biên tập viên



Quang cảnh cuộc họp tại Tokyo



Quang cảnh buổi tiệc giao lưu hữu nghị tại Tokyo

Nơi phát hành : Pháp nhân tài đoàn công ích Tài đoàn quản lý lao động quốc tế (I.P.M.)
<http://www.ipm.or.jp/>
Trụ sở chính Tokyo 〒160-0022 Tokyo-to, Shinjuku-ku, Shinjuku 1-26-6 Shinjuku kato bld 7F
TEL : 03-3354-4841(Đại diện) FAX : 03-3354-4847

BÁO CÁO VỀ HỘI NGHỊ TRAO ĐỔI VỚI CƠ QUAN PHÁI CỬ LẦN THỨ 7

Tại Hà Nội, Việt Nam (ngày 10 tháng 5) và tại Tokyo (ngày 19 tháng 6), chúng tôi đã tổ chức “Hội nghị trao đổi với các cơ quan phái cử lần thứ 7”. Tại Việt Nam, có 36 người đến từ 13 cơ quan phái cử, tại Tokyo đã có sự tham gia của 25 người đến từ 19 cơ quan, bao gồm đại sứ quán của 6 nước Việt Nam, Trung Quốc, Indonesia, Philipin, Myanmar và Bangladesh. Sau đây, xin giới thiệu về tình hình tổ chức và nội dung của hội nghị trao đổi.

●Nội dung hội nghị

Thực hiện giải thích về “Luật thực tập kỹ năng và Thông tư của các bộ”, “Việc tiếp nhận lao động người nước ngoài theo chế độ mới”, “Về chế độ thăng tiến trong lĩnh vực xây dựng và tình hình vận hành chế độ kỹ năng đặc định”

●Ngày 10 tháng 5 tại Hà Nội

Bên cạnh giải thích từ I.P.M, ông Doi Naoki - Trưởng ban của Quỹ phát triển ngành xây dựng, đến Việt Nam để tham dự Hội nghị đã giải thích về ý nghĩa của hệ thống thăng tiến trong ngành xây dựng. (Nội dung của chế độ đã đăng trên số tháng trước của I.P.M).

●Ngày 16 tháng 6 tại Tokyo

Đương sự của cơ quan phái cử của 6 nước đã gặp gỡ và có nhiều cuộc trao đổi hội ý về thị trường lao động của từng nước và sự đối ứng của cơ quan chính phủ. Đặc biệt đã có rất nhiều câu hỏi và sự quan tâm về tư cách lưu trú mới

「kỹ năng đặc định . Nhìn một cách tổng quát thì chính phủ của nhiều nước đã không có những hướng dẫn cụ thể rõ ràng về sự thúc đẩy của chế độ tư cách lưu trú kỹ năng đặc định.

●Kết thúc hội nghị trao đổi với các cơ quan phái cử lần thứ 7

Suốt từ tháng 4 cho đến tháng 6 chúng tôi đã tổ chức các cuộc trao đổi tại 4 nơi Trung Quốc, Indonesia, Việt Nam và Tokyo . Đặc biệt tại Indonesia với tư cách là quỹ tài trợ, dù lần đầu tiên cuộc họp được tổ chức nhưng đã thúc đẩy được mối quan hệ thân thiết giữa các cơ quan phái cử với nhau, và đã đặc biệt rất được sự hoan nghênh của đại phương.

Tại cuộc họp, đã nhận được sự tham gia và rất nhiều ý kiến của các cơ quan phái cử trước đây chưa từng có quan hệ hợp tác kinh doanh. Đặc biệt về kỹ năng đặc định, vì khác với chế độ bảo vệ thực tập sinh kỹ năng vẫn có cho tới nay nên chính phủ từng nước vẫn chưa dứt khoát tích cực xử lý.

Nhật bản dù đã thành lập nên tư cách lưu trú mới được gọi là kỹ năng đặc định nhưng nhìn vào phản ứng của từng nước thì chế độ được định hình vững chắc hay chưa, thì sự xác định có vẻ sẽ mất một thời gian khá lâu.

Báo cáo về Diễn đàn trao đổi phát triển nguồn nhân lực và kinh tế Việt-Nhật tại Kumamoto

Ngày 12 tháng 7 Diễn đàn trao đổi phát triển nguồn nhân lực ở Kumamoto đã được tổ chức. Đồng tổ chức bởi Đại sứ quán nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Nhật Bản và một ủy ban điều hành bao gồm IPM, v.v., với sự hỗ trợ của tỉnh Kumamoto, thành phố Kumamoto và 22 tổ chức khác. Cuộc họp có sự tham gia của 208 vị, với kì vọng về thực tập sinh kỹ năng và trao đổi phát triển kinh tế, nguồn nhân lực với Việt Nam.

■ **Mục đích** : Nhằm mục đích trao đổi phát triển kinh tế và nguồn nhân lực giữa Nhật Bản và Việt Nam, để hiện thực hóa sự tiếp nhận phù hợp nguồn nhân lực nước ngoài tới mảnh đất hấp dẫn Kumamoto và để thúc đẩy việc mở rộng các công ty Việt Nam trong tỉnh. Chúng tôi đã hân được đón tiếp khách mời đặc biệt là ông Vũ Hồng Nam đại sứ Việt Nam tại Nhật Bản, ông có chia sẻ một vài thông tin và trao đổi sâu hơn về vấn đề trao đổi phát triển kinh tế và nguồn nhân lực giữa Nhật Bản, Việt Nam.

■ **Đơn vị tổ chức** : Ủy ban điều hành diễn đàn trao đổi phát triển nguồn nhân lực ở Kumamoto

■ **Đồng tổ chức**: Đại sứ quán nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và IPM JIFA Global Partners Co., Ltd.

■ **Đơn vị hỗ trợ**: 22 tổ chức của thành phố Kumamoto, tỉnh Kumamoto

■ **Tóm lược** :

◇Lời chào khách mời

Ông Taisuke Ono, Phó Tỉnh trưởng tỉnh Kumamoto

Sau khi tốt nghiệp trung học, tỉnh trưởng Takashima Kumamoto làm việc cho một hợp tác xã nông nghiệp, học làm thực tập sinh nông nghiệp tại Đại học Nebraska và Đại học Harvard Hoa Kỳ, sau đó trở thành giáo sư tại Đại học Tokyo, đã được bổ nhiệm làm tỉnh trưởng. Từ kinh nghiệm thực sinh nông nghiệp được đào tạo của bản thân ông đã có một vài lời chào và chia sẻ 「những thực tập sinh đang đến với kumamoto đang hoạt động với vai trò vô cùng quan trọng với chúng tôi, đồng thời tôi cũng muốn các bạn đến với kumamoto mang theo giấc mơ và hiện thực nó, và tôi muốn các bạn sẽ nghĩ rằng thật tốt vì đã lựa chọn kumamoto là điểm đến .」

◇Bài diễn giảng đặc biệt

「Thực trạng và vấn đề trao đổi nhân lực giữa Nhật Bản và Việt Nam」

Ông Vũ Hồng Nam, Đại sứ Việt Nam tại Nhật Bản

Được giới thiệu về ngài Sotaro Araki có xuất thân từ Kumamoto, người đã đến thăm Việt Nam 400 năm trước và vô cùng ngưỡng mộ sự thành công của tỉnh trưởng tỉnh Kashiwajima. Ông Vũ Hồng Nam đã có một vài chia sẻ 「Người Việt học tập với hy vọng tìm hiểu văn hóa và phong tục Nhật Bản tại Nhật Bản, đóng góp cho sự phát triển của Việt Nam và tạo mối quan hệ hữu nghị với Nhật Bản. Tôi luôn kì vọng rằng mối quan hệ giữa tỉnh Kumamoto và Việt Nam sẽ ngày càng sâu sắc hơn thông qua Kumamon(linh vật của tỉnh Kumamoto), và tôi cũng hi vọng nó sẽ sớm thành hiện thực giống như ‘ Hozuki ‘ .」

◇Thảo luận nhóm

Chủ đề: Hướng tới sự tiếp nhận phù hợp nguồn nhân lực nước ngoài tới mảnh đất hấp dẫn Kumamoto

● Ông Phan Tiến Hoàng, trưởng ban lao động đại sứ quán Việt Nam tại Nhật

● Ông Goji Okamura trưởng phòng tuyển dụng lao động và sáng tạo tỉnh Kumamoto

● Chủ tịch Setsuko Ikeda ● Giám đốc điều hành Hiroaki Ise

● Điều phối viên: Giám đốc văn phòng Kumamoto Shinya Yoshimura

Chúng tôi cũng nhận được ý kiến từ các thực tập sinh kỹ thuật như LE THI LINH.

◇Lời chào bế mạc

Chủ tịch khách sạn Nikko Kumamoto, ông Chihuahua KAWAMATA



Ông Taisuke Ono Phó tỉnh Kumamoto



Ông Vũ Hồng Nam đại sứ đặc mệnh toàn quyền Việt Nam tại Nhật Bản



Chị Lê Thị Linh



Trưởng ban lao động Hoàng
Trưởng phòng Okamura



Chủ tịch Ikeda
Giám đốc điều hành Ise



Giám đốc Yoshimura



Giám đốc điều hành
Kawamata

Thông báo kết quả cuộc thi viết văn bằng tiếng nhật của I.P.M

【Giải thưởng xuất sắc】

Chị Lê Thị Hiền nhân viên công ty cổ phần Toyo work chi nhánh kinh doanh shimonoseki

【Giải thưởng ưu tú】

Anh Hồ Văn Phú nhân viên công ty cổ phần Musashino phân xưởng Kanagawa

【Giải thưởng nỗ lực】

Chị Nguyễn Thị Lan Thu nhân viên công ty cổ phần Enuchikin

Xin chúc mừng tất cả những vị đã nhận được giải thưởng
Xin cảm ơn tất cả những vị đã tham gia cuộc thi

Xin giới thiệu một chút về bài thi đã nhận thưởng✕Văn bản được đăng như trong bản gốc

【Giải thưởng xuất sắc nhất】 Thói quen tuân thủ thời gian

Chị Lê Thị Hiền nhân viên công ty cổ phần Toyo work
chi nhánh shimonoseki

Tôi đã có động lực để tuân thủ thời gian. Đó chính là việc tôi đã tới muộn bữa tiệc cuối năm của năm trước. Tôi đã nghĩ là nhất định không được đi muộn rồi nhưng trước khi ra khỏi nhà vì vẫn còn thời gian nên tôi đã nghĩ là mình sẽ tới kịp sát giờ thôi. Tuy nhiên sau khi ra khỏi nhà tôi tới điểm chờ xe bus, cái xe bus mà chắc chắn nó phải tới thì đã không tới. Lúc đó trong tôi đang có suy nghĩ ‘ nếu mà không tới nhanh thì muộn buổi tiệc cuối năm mất ’ thì xe bus đã tới muộn sau 5 phút. Ngồi trên xe bus thì tôi đã điện thoại cho người của công ty. Người công ty đã rất là tức giận. Tôi đã tới địa điểm bữa tiệc trong tâm rất lo lắng. Tôi đã nghĩ là mình chắc sẽ bị mắng tại bữa tiệc. Thế nhưng người công ty đã không tức giận lắm. Người của công ty nói do tôi gọi điện thông báo muộn nên đã rất lo lắng sợ tôi gặp điều gì bất chắc. Tôi đã rất an tâm và đồng thời cũng rất là ngạc nhiên . Ở Việt Nam mọi người hay tới muộn nên nếu tới muộn một chút cũng không cảm thấy lo lắng cho lắm. Thế nhưng Nhật Bản thì lại khác , kể từ ngày đó suy nghĩ của tôi đã thay đổi. Đi muộn là điều tất nhiên không được phép , kể từ đó tôi đã quyết định không đi sát giờ khi có công việc và cuộc hẹn.

【Giải thưởng ưu tú】 Thói quen cư xử của người Nhật

Anh Hồ Văn Phú nhân viên công ty cổ phần Musashino phân
xưởng Kanagawa

Người Nhật thì dù bản thân không sai nhưng lúc nào cũng nói “xin lỗi ” với đối phương. Tôi đã hiểu câu nói ‘xin lỗi’ nó bao gồm cả sự ân cần , sự quan tâm dành cho đối phương. Người Nhật thì rất là xem trọng lễ nghĩa. Ví dụ : khi được mời rủ trong trường hợp không thể đi hay không muốn đi người nhật thường nói “xin lỗi anh/chị hôm nay thì hơi khó một chút”, nhưng nếu là ở Việt Nam thì sẽ trả lời rõ ràng là “không đi” hoặc “không muốn đi”. Vì cách nói chuyện của người Nhật còn suy nghĩ cả tới cảm xúc của người đối diện nên tôi cảm thấy rất là tinh tế, khéo léo.

【Giải thưởng nỗ lực】 Sự nhận thức khi sống ở nước ngoài

Chị Nguyễn Thị Lan Thu nhân viên công ty cổ phần Enuchikin

Việc đi nước ngoài , mỗi người sẽ trở thành hình ảnh đại diện của đất nước đó. Việc tốt hay việc xấu thì đều để lại ấn tượng. Thế nhưng việc xấu thì thường làm người ta nhớ lâu hơn là việc tốt. Có bao nhiêu người đã tự hỏi họ có thể làm gì để trong tương lai có thể để lại được lòng tin mà không làm ô nhiễm hình ảnh của đất nước. Tôi nghĩ “trong một bầu cừu đẹp nhưng dù chỉ có một con bần thì cũng trở nên không được ”. Ngay từ bây giờ để nhận được lòng tin từ mọi người tôi muốn mình trưởng thành hơn.

Kết nối với nước ngoài

Tổ chức lễ hội Việt Nam

Lễ hội Việt Nam lần thứ 11 được tổ chức tại Công viên Yoyogi vào ngày 8 và 9 tháng 6, ghi nhận 130.000 du khách trong hai ngày và đã trở thành một sự kiện giao lưu lớn giữa Nhật Bản và Việt Nam. IPM cũng trưng bày và thông báo các hoạt động của tài đoàn. Cho đến đêm của ngày cuối cùng, thời tiết rất là tốt, không chỉ có rất nhiều người dân Nhật mà còn có rất nhiều người dân Việt Nam cũng tới thăm, đã tạo nên một địa điểm giao lưu Nhật Việt.



Diễn đàn trao đổi phát triển nguồn nhân lực Việt Nam - Nhật Bản tại Hà Nội

Vào ngày 10 tháng 5, IPM đã tài trợ cho Diễn đàn trao đổi phát triển nguồn nhân lực Nhật Bản - Việt Nam. Có 342 vị đã tập trung và có thể tổ chức một sự kiện lớn. Ngoài ra sự kiện ngày hôm nay cũng được giới thiệu bởi Đại sứ quán Nhật Bản HP.

Chủ tịch Ikeda nhận khen thưởng từ bộ trưởng ngoại giao

Vào ngày 23 tháng 7, chủ tịch Ikeda đã được mời đến lễ khen thưởng (Cá nhân) của Bộ trưởng Ngoại giao. Sự khen thưởng này là (sự tôn vinh những thành tựu đã góp phần thúc

đẩy quan hệ hữu nghị, và hướng tới nhằm mong người dân Nhật Bản hiểu thêm và cùng tham gia hỗ trợ cho các hoạt động hữu nghị), dưới sự hỗ trợ từ các doanh nghiệp thành viên, Bà Ikeda đã được đánh giá cao cho những nỗ lực của mình để tối ưu hóa các trao đổi phát triển nguồn nhân lực như giáo dục / hỗ trợ môi trường, đào tạo kỹ thuật và du học ở các nước châu Á.

Cùng với thông báo nhận thưởng, chúng tôi muốn xin cảm ơn bạn một lần nữa cho sự hỗ trợ của quý vị cho đến nay.



Sau lễ trao giải, Bộ trưởng Ngoại giao Kono và Chủ tịch Ikeda

Văn phòng mới khai trương

Mở văn phòng mới tại Kumamoto và Sapporo

【Văn phòng kumamoto】 ☎ 860-0801

Phòng 203 tòa nhà Murase kaiun, 8-16 Anseicho, Chuo-ku, thành phố Kumamoto, tỉnh Kumamoto

TEL・FAX : 096-288-2555

【Văn phòng sapporo】 ☎ 060-0032

Tầng 6 tòa nhà sapporo kita 2 sanmauntan, 1-3-3 Kita 2-jo Higashi Chuo-ku, Sapporo, Hokkaido

TEL・FAX : 011-206-0737

Từ nhân viên phụ trách

Rất vui được gặp mọi người, tôi là Shoko Nogawa ở văn phòng Tokyo.

Hiện nay, trực thuộc là thành viên của phòng quản lý và phòng Quốc tế, cùng với hoạt động đến thăm các công ty tiếp nhận các thực tập sinh kỹ thuật / công nhân xây dựng, hỗ trợ cho thực tập sinh về các mặt trong cuộc sống hàng ngày thì Chúng tôi đang tham gia vào việc quản lý các sự kiện khác nhau như các cuộc họp trao đổi với các cơ quan phái cử của từng nước.

Công việc trước của tôi là giáo viên tiểu học. Tôi nghĩ sẽ có rất nhiều vị thắc mắc tại sao tôi lại tham gia vào tài đoàn I.P.M. Tôi với tư cách là giáo viên tiểu học tôi đã trở thành tình nguyện viên hợp tác nước ngoài của Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA), giảng dạy toán học và khoa học tự nhiên cho trẻ em ở quốc gia Samoa độc lập ở Châu Đại Dương.

Vì vậy, tôi đã thấy rất nhiều thực tế trước mắt mình đó là việc trẻ em bỏ việc tới trường. Nơi mà tôi đã đảm nhận nhiệm vụ là một nơi cách xa so với thành phố, dân làng thì ngoài việc trồng rau tự cung tự cấp ra không có thu nhập nào bằng tiền mặt, không có lựa chọn về nghề nghiệp, rất nhiều trẻ em đã không hiểu được tính quan trọng của việc học ở trường là vì tương lai.

Tại nơi đó tôi đã có cảm giác rất mạnh mẽ về sự quan trọng của việc có ước mơ trong tương lai và mục tiêu của cuộc sống. Từ những kinh nghiệm đã trải qua và cho đến hiện nay tôi vẫn luôn có hứng thú với công việc hỗ trợ về sự tự lập và hỗ trợ về công việc cho các thanh niên ở các nước đang phát triển.

Gần đây, có nhiều vấn đề về việc đối xử với các thực tập sinh kỹ thuật được bàn tán trên báo v.v. Cũng có đôi lần tôi cảm thấy rất là thương xót cho họ. Chính vì những điều đó nên chúng tôi lúc nào cũng rất là biết ơn khi thấy các doanh nghiệp tiếp nhận thực tập sinh luôn nhẹ nhàng và ân cần hướng dẫn cho các thực tập sinh. Tôi sẽ tiếp tục làm hết sức mình để cả doanh nghiệp tiếp nhận thực tập sinh, thực tập sinh và người lao động cả hai phía lúc nào cũng có thể vui vẻ nở nụ cười.

(Shoko Nogawa trụ sở Tokyo)

Ghi chú của biên tập viên

Các văn phòng mới được mở tại Kumamoto và Sapporo, chúng tôi sẽ nỗ lực nhiều hơn bao giờ hết để hỗ trợ các thực tập sinh, công nhân xây dựng và các quý công ty. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hay thắc mắc gì, xin vui lòng liên hệ với chúng tôi (yoko)